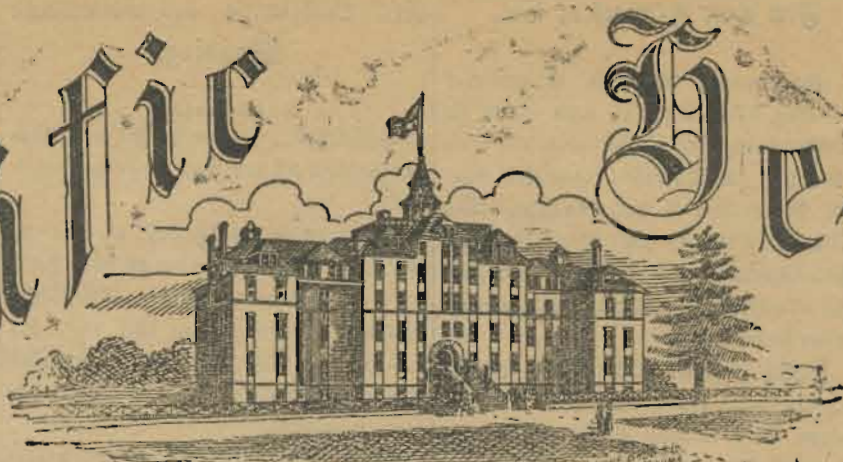


# Pacific Herald.



PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY.

Dedicated October 14<sup>th</sup> 1894.

No. 52.

Parland, Wash. 30. Decbr. 1895.

5te Aarg.

## Elsker du Jesus.

Jesus spurgte engang Petrus: "Elsker du mig?" Petrus svarede: "Ja, Herre! du ved, at jeg elsker dig." Men Jesus gav ham tre Gange dette samme Spørgsmaal: "Elsker du mig?" Da blev Petrus bedrøvet; thi det saa ud, som om Jesus ikke troede, at han elskede ham, og Petrus sagde: "Herre! du ved alle Ting; du ved, at jeg elsker dig." Men tror du, kjære Læser, at det er bare til Petrus, Jesus retter dette Spørgsmaal: "Elsker du mig?" Er du i nogen Tvil om det, som han spørger ogsaa dig: Elsker du mig? Da Herren ogsaa gennem disse Ord giver dig dette Spørgsmaal, hvad svarer du ham da? Svarer du som Petrus: Ja, Herre, jeg elsker dig? Kan du, naar du stilles Ansigt til Ansigt med Herren sige: Herre! du ved alle Ting; du ved, at jeg elsker dig? Eller kanste du undviger Spørgsmaalet for at slippe at svare? Hvad vilde du have syntes om Petrus, hvis han havde undveget Jesu Spørgsmaal og ikke svarede? Eller maaske du mener, at det er mere undskyldeligt, om du lægger Jesu Spørgsmaal tilside ubesvaret, end det vilde have været, om Petrus havde gjort det? Eller maaske du tænker: Jesus venter af mig ikke saa meget, som han ventede af Petrus. Ja det kan saa være; men mener du da, at han ikke venter saa meget af dig, at du elsker ham? Eller har Jesus ikke gjort saa meget for dig, at han har fortjent det, at du elsker ham? Eller maaske du synes godt om det, at Jesus elsker dig; men at du skal elske ham, det er formeget? Dersom du hender Jesus, som han er, da behøvedes der intet Bud, ingen Befaling om, at du skal elske ham, og det vilde da være undvøndigt, at det blev sagt dig, at Jesus venter det, at du elsker ham; thi intet kunde da forhindre det, at du elskede him. Naar Herren tager dig i Enrum og spørger dig: "Elsker du mig?" Kan du da svare som Petrus: "Herre! du ved alle Ting; du ved, at jeg elsker dig?"

Men dersom du elsker Jesus, da er det, fordi du har visse Grunde derfor; thi dersom du ingen virkelig Grund har, hvorfor du elsker ham, da elsker du ham heller ikke, hvor meget du end taler om, at du gjør det. Du har vel let nok for at tænke: Skal Jesus elske mig, da maa jeg elske ham, og jeg maa gjøre haade dette og hint for ham, førend jeg kan haabe, at han vil elske mig. Men, kjære Læser, tager du det paa den Maade, da kommer du aldrig til at elske ham. Dersom du elsker Jesus, da

er det, fordi du ser, at han har elsket dig først. Han elskede dig, førend du elskede ham, og han har gjort meget for dig, førend du gjorde noget for ham. Dersom du har nogen Hjertets Erkjendelse af hans Kjærlighed til dig, af hans Gjerning for dig og af hans Lidelse og Død for dig, da kan du ikke andet end at elske ham. Som Solens Straaler opvarmer den kolde Jord, saaledes opvarmer Jesu Kjærlighed dit kolde Hjerter.

Jo større Erkjendelse du har af dig selv og af din egen Uværdighed, og jo mere du ser dine mange Synder, desto større og ubegribeligere blir Guds Kjærlighed for dig. Engang kom der en Synderinde til Jesus, og det heder om hende, at hun stod bag ved Jesu Fødder, og at hun græd og begyndte at væde hans Fødder med Taarer og tørrede dem af med sit Hovedhaar, og at hun kysede hans Fødder og salvede dem med Salve. Og Jesus siger om hende: "For den Sags Skyld, at hendes mange Synder er forladte, er det, at hun elsker meget; men den, hvem lidet forlades, elsker lidet."

Vil du opflammes til at elske Jesus, da betragt hans Liv og Lidelse, hvorledes han var fattig og foragtet og forfulgt og led de strækeligste Lidelser paa Legeme og Sjæl, alt for din Skyld. Nu vil han saa inderlig gjerne forlade dig alle dine Synder, og han kalder dig til sig, saa uværdig, du er. En saadan Betragtning vil frembringe Kjærlighed i det Hjerter, som det gode Træ frembringer god Frugt.

Hvilket Gavn vilde du dog ikke høste for Lid og Eviighed, om du ofte i dit daglige Liv betragtede Jesu Spørgsmaal "Elsker du mig?" og at du søgte paa at besvare det som Petrus: Herre! du ved alle Ting; du ved; at jeg elsker dig.

## Inlegaven.

En Juleaften sad to gamle og gudfrugtige Gæstefolk i deres simple Oytte. De kunde ikke gjøre sig tilgode paa Østtiden med Mad og Drikke, som saa mange andre; thi de var yderst fattige og havde saagodtsom intet at spise eller brænde.

Da sagde Manden til sin Kone: "Kæl mig Salmebogen, at vi kunne synge og holde Julefest med hinanden; thi det lille Barn Jesus vil i denne Nat fødes paany i vore Hjerter."

Konen tog Bogen, og de satte sig tæt op til hinanden og begyndte at synge den gamle deilige Julepsalm: "I denne søde Juletid tør man sig ret foruop-

sof." Men Konen brast i Taarer og sagde: "Jeg synger vel om, at vi skal være glade; men af, jeg maa dog der- ved bitterlig græde, thi jeg tænker paa vor stakkels fortable Søn; at vi gamle og fattige Foll sidder her uden tilstrækkelig Varme og uden den sædvanlige Julenadvere, det bedrøber mig ikke videre; men at vi har et Barn, som vandrør forladt omkring i Verden, uden nogen Frelser, stilt fra Gud og hans Naade, af, det smerter mig dybt i Hjerter. Du ved vel, at det iaften er netop tre Uar siden han gik fra os, og loftet og forblindet af Mørkets Magter, styrte sig ind i den vilde Verdensbrim-mel."

"Vær ved godt Mod, Gamle!" sagde Manden. "Herren har jo sine Engle paa alle Steder. Han samler det Udskilt med megen Barmhjertighed og raader Bod paa Jammer og Slæde. Han kaldes jo en Frelser."

"Men vil han ogsaa," vedblev hun, "samle vort arme Barns sønderredne Hjerter igjeu og helbrede det med sin Naadens Olie, med sit livsfulge Evgangelium, som vi saa ofte med vore grædende Taarer har bedet?"

"Du har bedet til Herren," svarede Manden, "hvorfor ivivler du da? Han kaldes jo en Læge. Hedder det ikke: "Os er idag en Frelser født?" Dette Ord "os, os," mener du, at det staaer der forajæves uden al Betydning? Lad os sætte Lid til dette ene Ord, og med trostigt Mod synge videre."

Men da de havde sunget et Par Vers, blev Konen atter betagen af Sorg og sagde: "At, det er vort eneste Barn; vi har lidt meget for hans Skyld."

"Hvad siger du?" afbrød Manden hende. "Bed du ikke, at den Herre Jesus har lidt større Smerte for ham, end haade du og jeg? Han vil lede efter det tabte Faar, indtil han finder det. Han kaldes jo en Hyrde. Tro det kun, af, tro det kun, saa vil det ske. Stille! jeg synes der kommer nogen. Se dog ud ad Vinduet!"

"Hvem skulde vel komme iaften?" svarede Konen; "der er jo ingen, som besøger Vandebøien paa denne Tid; enhver sidder i sit Hus, omringet af sine Kjære. O, var vi dog i vor Faders Hus heroventil, og havde blot den nederste Plads i hans Rige! Jeg kan ikke sige dig, hvor jeg længes efter at se Frelserens misde Naah. Men rigtig nok ønskede jeg at først at se mit Barn, at se ham som et Guds Barn."

"Lad dit Onske blive Bøn og Tro og nedlæg det for Jesu Fødder," sagde Manden, "han vil ophæve den Afskillelse, som Synden har gjort imellem

vore Hjerter og vort Barns Hjerter. Han kaldes jo en Fredsbringer. Kom, lad os knæle ned for Herren, lad os falde ned for Jesu Krybbe og bede, at vi snart maa se hans venlige Naah. Med Hensyn til vort Barn, gjør han efter sin Barmhjertighed, hvad der er velbehageligt for ham."

Derpaa knælede de ned ved hinandens Side og bad i deres Hjertes Enfoldighed og forsøgte at istemme Julepsalmen; men de var ikke istand dertil, saa bevæget var deres Sind. Paa engang hørte de Fodtrin udenfor, og en mandlig Stemme sang derude i den klare Vinternat: "I denne søde Juletid, vil jeg mig ret fornødt osv.," og førend de Gamle endnu ret kunde samle sine Tanker, knælede Sønnen ved Siden af dem, kysede deres baade Kinder og græd af Glæde i deres Favn; thi den Herre Jesus Kristus var bleven født paany i hans Hjerter og havde atter forenet, hvad Synden havde adskilt.

Da den berømte Johan Arnt saa for Døden, stode mange af hans trosfaste Venner og Tilhørere omkring hans Leie, talte sagte med hinanden, thi de mente, at den Døende hørte ikke mere og berømmede hans kristelige Fromhed, den Betsignelse, han havde bragt Landet, og hvorledes han for saa Mange havde været en Veiviser til det evige Liv, og hvorledes et stort Rikelys udsluftes i ham. Da reiste den Døende sig og sagde med høi Stemme, saaat alle Omkringstaaende forundrede sig derover: "Kjære Venner og Brødre, hvorledes kunne I dog handle saa daarlige at berømme en døende Mand, som intet andet er end en stor Synder? Berømmer dog den Herre Jesus Kristus, som af lutter Barmhjertighed og Naade har antaget den store Synder Johan Arnt. Jeg synes ikke om, at I berømme mig arme Synder, det er at foragte Kristus." Derpaa foldede han med Betsvær sine Hænder og raabte, da alle vare forstummede: "Herre Jesus Kristus, tag mig arme Synder til Naade!"

— En ung Munk kom engang til en af vore Kirkefædre og klagede over, at han ikke var istand til at blive befriet fra de onde Tanker. Da sagde Oldingen: "Min Søn, du kan ikke hindre Buglene i at flyve hen over dit Hoved; men du kan aldeles hindre dem i at bygge Nede i din Nalle eller i din Kapspe. Kan du ikke ganske holde de onde Tanker ud, saa hold dem i Tømmen, at de ikke blive til Gjerning. Lad de Tanker, som falde dig ind, igjen falde ud, komme de, saa lad dem atter flyde og hold dem ikke op."



### Et Barns Julegave.

Sen imod Aften ved den Tid, da man rundt omkring begyndte at lænde Julestjerner paa Juletræerne, bankede det paa Døren til en Prests Studerværelse.

"Kom ind!" raabte Presten, og indtraadte en liden Pige, en Dreng, han kunde vel være 7 Aar gammel.

"God Aften, Hr. Pastor!" sagde den lille, foreløbig sagde han ikke mere.

"Hvad ønsker du, min lille Dreng?"

Den lille tog nogle Ore op af sinomme, sagde dem paa Bordet og sagde langsomt og forlegen:

"Jeg vilde gjerne give noget til Hedningerne."

Presten kjendte Drengen og vidste, at hans Moder var en fattig Kone, der tjente sit Brød ved at vasse for fremmede Folk, og som efter Mandens Død kjæmpede en haard Kamp for at ernære sig og sine Børn.

"Men, lille Ven, hvorfor har du faaet de Penge, har din Moder maaske givet dig dem?"

"Nei, min Moder har selv ingenting; jeg har selv fortjent de Penge," svarede Drengen.

"Hvordan det, mit Barn?" spurgte Presten venligt.

"Jeg har samlet gamle Ben og Klude, hvor jeg kunde, og solgt dem paa Papirfabrikken, der har jeg for en liden Kurofsald faaet 2 og uadretiden 5 Ore."

"Men havde du ikke meget mere Lyft til at købe dig nogle Honningfager eller andre Godter eller maaske lidt Beglættelse for dig selv, nu da det er Jul?"

Den lille rystede grædende paa Hovedet.

"Har din Moder eller maaske andre givet dig en Julegave?"

Den lille rystede igjen paa Hovedet.

"Du har ingen Julegave faaet, og dog har du ikke vundet beholde dine saa Skilinger for dig selv, men vil sende dem langt bort til Hedningerne, som du slet ikke kjender?"

Barnet blev staaende nogle Øeblikke og tænke sig om, saa endnu en Gang hen til sine sammenspærrede Drec og sagde:

"Min Moder har sagt til mig, at vi paa Julefesten faar den deiligste af alle Julegaver, som er mere værd end alle de andre, selv om vi ogsaa ere fattige og ikke kunne faa alt det, de rige kunne faa, thi for os er Juleaften kommen ned fra Himmelen til Jorden Julenat. Men de smaa Hedningebørn faa slet ingen Ting, og saa stude Kristensbørnene hjælpe til, at de stakkels Hedninger kunne lære Jesubarnet at kjende."

Presten blev inderlig glad over Barnets Ord, kiggede den lille Pige paa Aftenen og lod ham om at vente et Øeblik, gik derpaa ind og hentede sine egne Børn, hvad han havde oplevet. De varede ikke længe, saa kom alle hans Børn, hver med en Julegave ud til den fremmede Dreng, der blev saa overrasket og glad, at han ikke engang kunde sige Tak, men blot kyndte sig hjem til sin Moder saa inderlig fornøjet.

Men Presten sagde:

"Mange takkammer Gaver, og Missionen er sikret." -- Rødt.

Lykke dig ikke for at lugte den Aften, thi, naar du ham med Aften, da har han ikke det. Du, du skal ha ham med sig og fri hans Sjæl fra Helvede.

### Fra San Francisco, Cal.

Fra London, England, telegraferedes hid idag, 17de Dec., at man igaar fik Uadretning fra Konstantinopel, som tyder paa, at Tyrkerne fremdeles myrder de Kristne i stor Mængde. Det sidste Brev fra Harpool berettede, at 53 Smaskeeder i Nærheden af Harpool var brændte og hundreder af Juddyggerne dræbt.

Biskop Johannes blev sammen med sin Tjener pint ihjel. De fleste af Presterne blev dræbt under Bisperne; goormed Muhamedanerne vilde tvingedent til at antage Jesum. Enkelte gav og laa efter for Koalernerne og traagde sig Kristendommen.

Der koster det noget at beljende Kristus. Hvad vilde vi gjøre om vi blev udjat for Forsølgelser?

Mellem en katolsk Pater (Prest) og en protestantisk Prest søres for Tiden en skarp Diskussion i Bladene. Striden dreier sig om "A. B. A." (American Protective Association.)

Det er dog meget at beklage at Kampen mod den farlige romerske Kirke ikke søres om guddommelige Sandheder og med Guds Ords Vaaben.

Bil vi urette noget mod det Syndens Menneke og Fordærvelsens Søn, Baven i Rom eller hans Svende her i Landet, saa maa vi staa paa samme Blat som og stride med samme Vaaben som Luther brugte. Til alt andet kan Baven sige: Reformationen kjender jeg og Luther ved jeg af, men hvem ere disse nye Esterabere?

### Fra Ferndale, Cal.

Humboldt County ligger omtrent 140 Mil nord for San Francisco.

Eureka og Ferndale er de to vigtigste Steder i Countyet. Her er en hel Del Skandinaver. Ferndale ligger i Gel River Dalen med udmærket godt og frugtbart Land. Mange driftige Danke er her bosatte, som med Held driver en storartet Meieriforretning, der netop nu lønner sig godt, da man faar god Betaling for sit Smør. Mange holder 50 ja endog 100 Kjøer. Hver Ko kan for Aaret indbringe \$60 og stundom mere.

Danskerne er ogsaa her meget gjæst- rige og varm hjerte Folk.

Her i Ferndale er nogle saa Nord- mænd. Deriblandt Dr. King, som har en udstrakt Prægs.

Her er et deiligt Klimat. Et Kjøer 20 Mil paa denne Aarstid tyndt paa- klædt og uden Handsker vilde nok ikke gaa an i Minnesota og Dakota saa kom- fortabelt som her. Fra Morgenen reg- nede det idag ganske meget, men ud paa Dagen blev det klart og varmt Solst, saant Børnene besværede min Hest tem- melig meget. Et halvt Times Decem- berveit i Dakota stude nok bringe Jæ- erne i Ato.

Her kan man nyde mild Værluft hele Vinteren. For en Dalomand at kjæ- de 20 Mil mellem Ferndale og Eureka er en Nydelse. Han har Valget mellem at spilde ud oven det store Hav, he- trakte Hændingerne, lulle til disses aførlige Dren eller at vende Blikket mod Volker og Dale med udelige Far- me. Husene er for det meste omgivet af vakre Blomsterhaver, hvor mange Slags Roser og andre Blomster endnu staar i fuld Flor. Høst og her kaefer ogsaa en Palme med sin røde Krone i Bekret.

Den 6de Dec. 1895.

### Fra Missionen ved Columbias Munding.

(Stutning.)

Endelig var vi ude af Tiden og Næ- gen og kom nu ind paa et bedre Stykke Bei.

Vi havde nu vel 1 1/2 Mil at gaa og tog da af Countyveien og op over Bæn, over en Gaard og saa et Stykke Bei gjennem Skogen ca. en Mil ialt, saa tra vi John Andersens nye, store Hus Anne os imøde paa en Vællep, i alle- lem Frugttrær.

Endnu et Stykke mellem nedbugget Lømmet og over en Aker og saa stod vi paa Tønet hos disse ventlige Folk. Den Koldtagelse vi fik der var hjertelig. Man havde tænkt at møde os i Rags- gers, men maatte allsaa til sin Bedrø- velse opgive det.

Adam Johnson var kommen den lange Bei fra sit hjem, ligeoverfor Dal Point, for at saa sine to Børn hvide, og da de maatte hjem igjen inden Aften for sit Kreaturkøles Skuld, blev det de- stattet at foretage Daaben efter Mid- dagen.

Pastor Nielsen udsarte selv: Daab- gængningen paa Kørst, Børnene fik Nav- nene: Gise Amanda og Ruth Victoria.

Derefter holdt Formand Harsjød en hjertelig Tale paa Engelsk, henvendt dels til Børnens Fader og dels til den alle niaarige Gise, som begge ikke for- staa Kørst.

Om Kvælden samledes man til Op- byggelse i Mr. Galtons Hus.

Pastor Nielsen talte over 1 Mos. 8, 20, 3, 17, med et særligt Henblik paa hvorledes enhver, som ærlig og tro arbejder i sin jordiske Gjerning, er en Gud, den Almægtiges Underarbej- der, hvadenten det er at rydde Skog, stille i Huset eller styre Bænde og Riger.

Der blev sunget et par Salmer, hvor- efter Andagten sluttedes med den apo- stoliske Troesbekjendelse og "Fader vor" samt Herrens Betsignelse.

Derefter sad man en Stund sammen i Samtale.

21de August.

Efter at man nu havde hørt vakkert Bei paa hele Rejsen, saa fik man idag Øregn.

Dele hindrede Presterne fra at kom- me omkring til de østlige Kørste i Da- len.

Man fik holde sig hos disse tre Fami- ller, som bor her i en Klynge og gaa paa Ungang hos dem og nyde deres gjærlige Gjæstfærdighed snart her og snart der.

Der var berammet Gudsstjeneste i Skolehuset til om Aftenen.

Der var fremmødt endel, men ikke mange. Det sidste Bei holdt Folk gjæmme.

Form. Harsjød prædikede over Luk. 19, 41-43, hvorefter der blev oplagt Offertil Indremissionen \$4 65.

Efter Gudsstjenesten talte Forman- den for Pacific Lutheran University og gav Oplysninger om Skolen og om In- dremissionen.

Mr. Overlies Barn blev samme Dag sygt og fik i Daaben Navnet Ruth Lovisa.

Efter at Formanden havde hjulpet paa forskellige, begav man sig hjem til Joh. Andersens Hus for at hvile.

Tidlig næste Morgen begav Presterne sig atter paa Vandring, efter at have sagt Farvel til disse ventlige gjæst- rige Folk.

Formand Harsjød tog Dampbaaden "Lucine" til Kalama, for derfra at tage Jernbanen til Tacoma og sit hjem ved Bakland, hvor han nu ikke havde været paa omtrent to Maanedes.

Pastor Nielsen tog "Bailey Bogeri" til sit hjem i Cathlamet, for derfra atter at begynde paa sine stædige Reiser til de mange Smaamenigheder og Pladse, hvor høst og her nogle saa Sjæle fin- des, som længes efter Guds Rødes og Kjærligheds milde Evangelium.

Gud bevilgne Gjæringen.

Og dermed ender Sagen om Mis- sionsreisen ved Columbias Munding.

### Fra Rockford, Wash.

Aftenen den 17de Decr. afholdt R. K. Ord Kvindeforening sin ærlige Fests og Auktion. Der var ikke nogen stor Forsamling tilstede, men Festen var alligevel en Succes og til stor Opmun- tning for den stædige og flinke Forening. Man begyndte med en Sang, som en Kvartet havde indøvet for Aledningen. Derpaa holdt Pastor Christensen en Tale i Tilfælgning til Apostelens For- maning: "Og alt, hvad i gjøre i Ord eller Handling, det gjøres alt i den Her- res Jesu Navn, takkende Gud og Fader- ren ved ham." Taleren paaviste først, hvorledes vi gjør vor Gjæring i Jesu Navn, dernæst, hvad der skal bevæge os til at takke Gud og Faderen ved ham. Derpaa sang Mr. D. M. Rud og Da- ter, Anno, en Duet: "Jesus, du som elsker mig." Senere sang Mr. Rud en Barytonsolo: "Der er et hjem." Den aar særdeles vakker. Mr. Rud er en flink Sanger og en oprigtig Elsker af Musik. Han har i gamle Dage hørt til den norske Sangforening i Elgin, Ill., men har maattet saone den Stæde, som der ligger i Fællesjæng, siden han kom paa Vestens Vidder.

Da Programmet var ude begyndte man at se sig om efter en flink Auk- tionær. Man fandt man i Grovsvæden Jakob Hansen. Han stode sig ved sit høve paa en hæderlig Maade og til alles Tilfredshed. Bistand fik han ikke Sagerne folgte for en 7 eller 8 Gange deres Værdi, men han folgte alt til en nogenlunde rimelig Pris, saa der ind- kom i alt ca. \$20. Et vakkert Senges- tæppe, som Kvindeforeningen havde for- kjøbt, soltes ingen sig rig nok til at kjøbe. Det var ogsaa en almindelig Mening, at det slet ikke stude sælges ved Bodtrækning. Det endelige Resul- tat blev, at Forsamlingen kjøbte det og forærede det til Presten. Den hgyge- lige Fests sluttedes med Andagt og Sal- mesjæng.

Rockford Kvindeforening fortjener Ros for sit ihærdige Arbejde og den Mission den udfører. Det vilde være umulig for nogen Prest at komme tidop at holde Gudsstjeneste og læse med Kom- ftermanderne, dersom ikke denne Kvinde- forening var saa flink til at hjælpe ham frem med Midler. Den har ogsaa ny- lig istandjat og forkyndet det Vokale, som henrykkes til Forsamlingssted for Menigheden og Skolen. Dette Vokale er nu ligesaa vakkert og godt som en liden Kirke.

Oppe i Rica Peak, en 7 Mil nord fra Rockford, er der en Sjælsforening, som ogsaa gjør meget godt. Den har til Opgave at saa nord Religionsskole gøldt i Settlementet. Kærlig har den engageret Lærer M. E. Jensen, som foruden holder Skole der.

M. H. G.



## Juletræfest.

Den Juledags Aften havde vi en smuk Juletræfest i Universitets Festsal. Ved Kvindes- og Bigestrengernes fælles Birk blev Bidrag samlede, dels Benge, dels Hjalpsomme Hænder. Et valgt Maaltræ blev nydelig dekoreret og udstyret medlys, Stjerner og meget andet skønt. Vorde paa begge Sider af Træet, var vel dækket med Gaver, Æbler, Rødder, Peppercorn og Candy m. m.

Trods stærkt Regnveir den Aften var dog Salen, Kl. 7, vel fyldt af en festlig Skare af Børn, unge Folk og Væbne.

Festen begyndte med Afsyngelsen af No. 75, 1-3 V. "Den signede Dag er os beted, Thi maa vi freidig troede."

Derpaa holdt Pastor Larsen en Tale, hvori han anstillede en Sammenligning mellem de Livets Træer, som omtales i 1 Mos. 2, og Aab. 22 og Jesus Kristus, det sande Livets Træ, som giver os Sjælsøde til enhver Tid og Lægebed for alle vore Sygdomme.

En Kvartette sang meget vakkert en Sang: "Juletræet."

Prof. Grønberg talte derpaa paa Engelsk og tog Anledning af Stjernen og Lykene paa Træet til at minde om Stjernen af Jakob og det Livets Lys, som vil veilede os og lyse os hjem til sin Faders Hus i Himmelen.

Bertha Grønberg læste dernæst med Klar og tydelig Røst: Juleevangeliet.

8 Smaapiger, Miss Jahrs Skoledispile, sang meget smukt Salmen: "Her kommer dine arme Smaa."

Annie Petersen gav paa Engelsk en historisk Fortælling om "Christmas in other Lands."

Et Mandskor sang Salmen No. 77. Dernæst "Et Juledigt" af Olive Christensen.

Solo Sang af Gulla Kraabel. English Recitation "Christmas Bell", Nora Trogstad.

Sang. "Jeg synger Julevad" Børnene.

Uddeling af Gaver og Frugter. "Lobssang" Kvartette. D.

## Korsets Betsignelse.

Vad os alle talte Gud ogsaa derfor, at Trængselen har bragt os saa stor Bidding, at vi har haat saa stort Gavn af Prøvelsen. Hvor ingen Prøvelse er, der er heller ingen Krands; hvor ingen Kamp, der ingen Kamppris; hvor ingen Fægtplads, der ingen Hædersbelønninger, hvor ingen Trængsel, der ingen Vinding; hvor ingen Vinter, der ingen Sommer. Og dette saa man se ikke alene hos Menneſker, men ogsaa hos Sæden. Thi ogsaa for den blyvsige megen Regn, megen Sammenhæng af Ekker, megen Frost, der som Agneses Sjag skal komme frem. Men hvor der er Tid til Udsæd, der er ogsaa Tid til Regn. Da der altsaa ogsaa nu er en Vinter, ikke i Væsten, men i Sjælen, saa lad ogsaa os saa i denne Vinter, paa det vi kan høste i Sommeren, lad os saa Taarer, paa det vi kan høste Frydseraad. Dette er ikke et Ord af mig, det er et prophetisk Udsagn: "De som haar med Graad, skal høste med Frydesang". Den nedfaldende Regn bringer ikke i den Grad Sæden til at spire og vage, som den Regn, der falder fra Taarer, bringer Gudsdygtighedens Sæd til at komme op og blomſtre. Den skøner Sjælen, ladster Sæden, giver Hæderhømmens Spirer hurtig Fremgang

Derfor er det ogsaa nødvendigt at klare en dyb Fure. Ogsaa dertil formaner Propheten, naar han siger: "Bliser Eder nyt Land, saar ikke ved Torn." Ligesom altsaa den, der sætter Ploven i, bryder Jorden op nedensaa og der ved bereder Sædekornene en filler Bevarelse, saa at de ikke efter at være udsæede ligger nøgne paa Overfladen, men kommer ned i selve Jordens Skjød og nedsaunker sine Rødder i Sikkerhed, saaledes maa ogsaa vi nødvendigvis gjøre og benytte Trængselen som en Plov til at bryde Hjertets Dyb op. Dertil formaner ogsaa en anden Prophet, naar han siger: "Sønderriver eders Hjertes, ikke eders Klæder." Lad os altsaa sønderrive vore Hjertes, for at vi, hvis der er nogen ond Aet og nogen blyvsige Tanke i os, kan rive den ud med Roden og berede rent Land for Gudsdygtighedens Sædekorn. Thi dersom vi ikke nu pløjer nyt Land, dersom vi ikke nu saar, dersom vi ikke nu græder, da Trængsel og Faste er forhaanden, hvorledes vil vi da ellers komme til Spønderkæufelse? Naar der er No og Blyvnet? Nei, det er umuligt. No og Blyvnet pleier at føre til Blyvstidighed. Trængsel derimod fører til Flib og venter det udad slagrende og efter mange Ting sigende Sind hen til sig selv.

Lad os altsaa ikke sørge over denne Ulykke, men endog talke Gud for Jiden; thi Trængselen bringer stor Bidding. Ogsaa Vandmanden ønsker, naar han har udsæet de med megen Røst samlede Sædekorn, at der maa komme Regn, og naar den Ulyndige ser alt det, som sker, formoder han sig og siger maatte ved sig selv: "Hvad er det, dette Menneſke foretager sig? Han udsæer det samlede, og ikke alene udsæer det, men blander det endog meget omhyggelig med Jord, saa det ikke lettelig igjen kan samles, og han blander det ikke alene med Jord, men ønsker endog, at der maa komme et rigeligt Regn, saa at alt det, som han udsæer, raadner og bliver til Udsæd;" og han bliver forvirret, naar han ser Jorden at bryde Is og Lyn at fare ned. Men ikke saaledes Vandmanden; han er iverimod glad og frydesuld, naar han ser Uveiret; thi han ser ikke hen til det Nærværende, men venter paa det Tilkomende, han ser ikke hen til Jorden, men beregner Regnene, ikke til de raadnede Sædekorn, men til de skjeggede Uly ikke til det udehogelige Regn, men til Tærskelpladsens høje Stov. Saaledes vil ogsaa vi ikke se hen til nærværende Trængsel og Prøvelse, men til det deraf udspringende Gavn, den deraf fremkommende Frugt. Vad os vente paa Tærskelpladsens Reg. Er vi vaagne, vil vi kunne indspise megen Frugt af denne Tid og synde vort Hjertes Fortraadskammer dermed, er vi vaagne, vil vi ei alene ikke lide noget Ondt af denne Trængsel, men endog høste tusindfold Godt af den; men er vi letfjendige, vil ogsaa dens Fjernelse skade os i Jordærværelse; thi den Uagtomme har Skade af begge Dels, men den, som bruger Omtanke i sin Vid, har Nytte af dem. Og ligesom Guldet, som det end længe ligger i Vand, dog viser sin eiendommelige Skønhed og, naar det kastes i Smelteovnen, bliver endnu mere glimrende, der derimod og Græs, naar det samles sammen med Vand, opløses og raadner, og naar det kommer nær til Flib, forhærdes og opdrøder, saaledes ogsaa den Ketsardige og Synderen. Den Gud, som han end nyder No, beholder dog sin Glands, ligesom

det af Vand besyrlige Guldb, og kommer han i Prøvelse, bliver han endnu mere glimrende, ligesom det af Fliben prøvede Guldb, den anden derimod, hvis han lever i No, opløses og raadner ligesom Græs og Ler, naar det kommer i Vand, og lider han Prøvelse, forbrændes og afslægges han, ligesom Græs og Ler af Fliben. Chrysoſtomus.

## Til Skatteydere!

De som har Skat at betale i Pierce Co., Wash., gjøres herved opmærksomme paa, at Skatten for dette Aar kan betales fra Midten i Januar 1896. Man vinder lidt ved at betale i Januar og Februar og ta Her ved Udsættelse.

Vi vil ogsaa i det kommende Aar, som i de to foregaaende, betale Skatten for vore Venner i Væsten, som sender os 35 Cents for hver Lot og en nøjagtig Beskrivelse af Vots, Blocks og Addition.

Sendes Pengene i Money Orders da gjør dem betalbare i Tacoma — ikke i Portland, thi Portland er ikke endnu Money Order Office.

Er der nogen, som har sendt os Pengene for Skat for forrige Aar og ikke har faaet Kvittering, saa bedes saadanne at lade og vide det, saa skal Feilen blive rettet. Vi saar ofte feilagtige Dypaer.

Brevene bør adresseres til: Pacific Luth. University, Portland, Pierce Co., Wash. T. Larsen, Kass.

## Betalt for Verold.

Jens Svindt, Roy, Wash, B O Slette, Marchester, Nils Samuelſen, Portland, N & Johnson, Carl A Berle, Albert Lea, Winn, Lars Peterson, C F Jacobson, Knut Olson, Mrs Thornbjør Olson, Ole Benson, Gunder Benson, Chas Benson, Mrs B Høgenſen, Manitowoc, Mrs J Gordon, Mt Horel, Wis, Rev R Amtlund, Miss Maria Sivestad, Story City, Ja, F M Trogstad, Harmony Winn, Ole Roti, Parſon, S Dal, Miss Anne O Gnestvedt, Bellevue, Winn, Reier Olsen, Caterprife, Ore, Ole Jensen, Anton Jensen, Dalton, N Dal, Kane, Olson, Petrine Barſon, Denver, Colo, Rev Jacob Tanner, Story City, Ja, Thomas Thomſen, Jersey City, Tilla Petersen, Westwood, N J, hver 50 Cents, Salve Co Jke Parker, West Burlington, N Y, 15 Cts, Egel Lew, Sitorton, Ore, Th N Høshjelle, Roland, Ja, Dr T Jensen, Spring Grove, Winn, Rev D S Furſam, Michicot, Wis, Capt M Olſen, East Dakland, Cal, S O Hegge, Dell Rapids, Torleif F Fosſe, Blyſter, S Dal, Clara Rindstad, La Croſſe, Wis, E D Brøger, Portland, N D, hver \$1. Oscar E Benson, Pitonsdale, Ja, \$1.50 Bidrag til Pacific Lutheran University.

E J Coenſer, Portland, N Dal, \$5. Portland, Wash. 30. Dec. 1895.

T. Larsen, Pastor.

Med Tal modtaget fra Pastor Blaklan og Mr. Jensen, Carola samt fra A. H. Range, San Francisco, Cal., en

Bog indeholdende: 1 Sea Gull, 1 Squirrel, en stor Del Koraller, Konkylier og andre Rariteter for et Museum, som tænkes grundet her ved Skolen.

T. C. Sætra.

"Saa! Herren er vortel!" sagde en hedens Slave til sin kristne Medslave, "nu vil vi slutte med Arbeidet og gjøre os tilgode!" — "Min er endnu her," svarede den kristne, "Fra Himmelen stuer han herved. Saa vil jeg da blive ved med mit Arbeide."

## Læs dette!

Enhver, som samler 50 nye Subskribenter paa "Pacific Herald" og indsender fuld Betaling (\$25.00) for disse, saar som Belønning et Aars fri Undervisning ved Skolen. ligeledes skal enhver, som samler 25 nye Subskribenter og indsender fuld Betaling (\$12.50) for disse, saa som Belønning et halvt Aars Undervisning ved Skolen.

Man mærker sig dette, at her er kun Tale om fri Undervisning i de almindelige Kurſus, som ellers koster \$1.00 om Ugen, — ikke i de Fag, for hvilke der betales særskilt.

Dernæst mærke man sig, at nævnte Rettighed til fri Undervisning, enten det er for et halvt eller et helt Aar, maa udt ud benyttes inden Udsættelse af Skoleaaret 1895 og 96.

Her er god Anledning for Gutter og Piger til at gaae baade sig selv og Andre. Og det er ikke bare de Unge, som kan benytte sig heraf med Fordel, men ogsaa Saadanne, som ikke selv kan besøge Skolen. Disse kan sælge eller skænke de paa denne Maade Landes Rettigheder til hvem de vil.

## Pacific Lutheran University.

Vinterterminen begynder den 3die Januar 1896 og slutter den 31te Mars. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kurſus. Enhver kan vælge sine Fag. Vaade Gutter og Piger modtages som Elever, og der kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flib og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting betales særskilt. Børelse koster fra 50 cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen. For Lægetilſyn er Dollar Terminen.

I Barneskolen gives Undervisning i Religion og Morſelsaavelſom i de sædvanlige Commonſoleſag. Omkostningerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Børelse 10cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Lægetilſyn 1 Doll. Aaret. I Regelen betales for hele Terminen forludsvis.

Anſøgninger om Oplagelse indsendes saareſt muligt til Rev. D. Grønberg Portland, Pierce Co., Wash.



# The Red Front

i "Teten" med et stort Lager af Herreflæder bestaaende af de nyeste og moderneste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

3 Clay Worstedts, Serges og Casamire i smagfulde og vakre Mønstre.

Intet Prateri, ingen falske Paaftaaelser, intet Dumbugsalg. Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for Penge og kjøbes for Kontant.

Kom, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer til Priser, som er værdt at staae Opmærksomhed.

"Men's Suits" fra \$3.50 og opover.

**Red Front Clothing & Shoe Co.**  
1308 Pacific Avenue.

Hans Forkefson, Bestyrer.

## Skandinavisk APOTHEK.

P. Jensen, Fern Hill. Habent Dag og Nat

Norske Familie-Mediciner

### Tacoma Tidendes Boghandel.

Bibler ny Oversættelse Guldsnit	Skindbind 9x6	\$2.75
	9x6	\$3.00
Lommebibler	med Omflag	\$1.60
	uden	\$1.35
Apostamentar		\$0.75
Synodens Salmesøger		\$0.65
Landstid med eller uden Text i stort Udvalg fra 50¢ til \$1.30.		
Forskjellige Bøger af Pastor Kunde pr. Stk. 75¢.		
Synodens Bibelhistorie 25¢. Forklaring 25¢. Katekismus 15¢.		
Billid N. B. C. 15¢.		

Tacoma Tidende Tacoma, Wn.

### En ypperlig Anledning for en hel Kolonie.

Flere Farme er til Salgs paa meget rimelige Villaaer paa omkring 13 Mil Syd fra Parkland og 4 Mil fra Jernbanestation. Der er 1200 Acres, som kan kjøbes under et eller i mindre Stykker efter Kjøbernes Ønske.

Prisen er i Forhold til Landets Kvalitet og "Improvements" fra \$8. til \$55 pr. Acre for Stykker paa 40 eller 80 Acres.

En Del af Landet er allerede med Træ og en Del er opdyrket Lavland god stand for al slags Avling. 23 Acres er plantet med Humle.

Landet er vel sikket, for Kreaturavl, og et Meiri Lande drives med Jordel.

Der er flere Huse og især store Udhuse med Trækhus og Humle Høypresse Humlepresse og en Del andre Redskaber.

For videre Anøerretning henvende man sig til Bladets Udgivere: Luth. Univ. Association, Parkland, Wash.

## J. L. JENSEN,

Universitetets Læge.

Parkland, Wash

Kan træffes daglig i Dr. Fængsrudd

Blod i Nærheden af Universitetet.

### Send efter dem.

Beretninger fra den Norske Synodens fire Distriktsmøder er nu strax færdige. De indeholder mange gode Sager af stor Betydning for enhver, der har Hjerter for det lykkelige Arbejde. Brev og fremst findes der lærerige og opmuntrende Læreforhandlinger, dernæst Indberetninger og Raadslagninger om de større praktiske Gjøremaal i vort Samfund. Alle fire Beretninger indbundne i Papbind koster blot 65 cents.

Send efter dem til "Lutheran Publishing House", Decorah, Iowa.

## ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af 11te og C Street, Tacoma, Wash.

## LINDBERG BROS.

The German Bakery and Coffee Parlors.

R. Snabel, Eier.

Fresh Bread and Cakes.

1117 PACIFIC AVE. TACOMA, WASH.

## A. H. Bell

Alle Slags Hvede- og Træarbejde.

Gestehosning i Hærdeleshed.

Alt for rimelig Betaling.

Brookdale, Wash.

## H. V. ROBERTS,

Candidege.

Crown and Bridge Work a Speciality Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

## C. QUEVLI,

Norsk Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.

Søndag 12-1.

## Fred L. Larne.

"The Adjuster."

Guldsmed og Juveler.

Et stort og udmærket Udvalg af Jewelry, Gold og plated Sølvfager og optiske Instrumenter.

1151 Tacoma, Ave.

Tacoma, Wash.

# Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. Tacoma, Wash

## Kraabel & Erickson

Handler med

Flour, Feed, Hay Tinware, Hardware, og general Groceries, o. s. v.

Fuldt Lager altid paa Haand.

Parkland Wash.

## A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

1539 & 1541 PACIFIC AVENUE,

CAPITAL, : 100,000.

A. S. Johnson, President.  
G. Steinbach, Vice President.  
O. S. Snatvold, Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsætninger.

Kjøber og sælger Buxler paa alle ledende Byer i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postkontorer i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Dampskibs Linier.

Agenter for alt udsolgt N. P. R. Land i Washington.

## PACIFIC HEROLD

Udgivet af The Pacific Lutheran University Association

Udkommer hver Uge og koster forudsøit 50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Rev. N. Christensen - Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. L. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Subskribentsamlere faar for 5 betalte Exemplarer det 6te frit.

## METROPOLITAN

SAVINGS BANK

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Låben daglig fra Kl. 10. til 3.

Jordag fra Kl. 10. til 12 og 2. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital	\$100,000
P. J. Caesar.	President.
G. W. Snos.	V. President.
G. S. Selvig.	Cashier
J. S. Vanderbilt.	Asst. Cashier.

Directors.

Dowmer E. J. Stiles, E. W. Oringo, J. W. Anderson, G. S. Holmes, Theo. Hoerner, Geo. P. Eaton, P. J. Caesar, G. W. Snos, J. S. Vanderbilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Pengene udlånes paa længere Tid samt paa maanedlige Betalingsvilkår. Anvisninger paa alle Steder i Europa. De skandinaviske og det tytte Sprog tales.

Enterid at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter. Dec. 26th 1897.